

IDENTITY INFORMATION

Name Surname : Salih YILDIRIM
Translation Language Pair : TURKISH-ENGLISH-TURKISH
Fr → Tr and Fr → Eng (Only Technical)
Date and Place of Birth : 1946 – SAMSUN
Native Language : TURKISH

Permanent Address : ANKARA – REPUBLIC OF TURKEY
Cell Phone : 90 539 665 26 04 – 1(810) 695 6189
(In USA after 11 Jan 2016 till 11 July 2016)
e-mail : salihyildirim175@gmail.com
CAT Tools used : NONE
Skype : salih1946-ankara

URL: <http://www.proz.com/interpreter/85561>

URL: http://www.translationdirectory.com/translators/english_turkish/salih_yldrm.php

French/German Spoken, a little and began learning Arabic and Chinese

My indispensable rule is "Error-Free Interpretation" a Key to the Accelerated Recognition!"

Have been rendering translation service to Translation Companies across the Earth.

Daily Translation Capacity: 15.000 – 20.000 characters

SKYPE: salih46 - ankara

WORK EXPERIENCE

- Aerospace A/C Maintenance Technical Instruction Course in USA (1971)
- **NATO Maintenance and Supply Agency (NAMSA) Project Sgt. (Luxemburg) (1980-83)**
- Turkish Air Force, Log.Comm.Proc.Div. (1983-1990)

TRANSLATION EXPERIENCE

- Various military equipment operation and maintenance instructions during active service life
- **AL-TUR Translation Services LLC, Interpreter- Ankara (2001- present)**

MAJOR WORKS TRANSLATED

AQAP (1-9) ISO 9001 Quality Level Regulations for TUAf- 1984

TUPRAS A.S. (SPECIFICATION) - 2002

Ankara-Istanbul Metro Administrative and Tech. Specifications (1998-2001)

Intensive Care Room Apparatus Opt. Manuals (400 pages-since 1993...)

GAMA-GURIS Waste Water Treatment Plant Technical Specification – 2003
Tech.Data Pkg. on Conversion of M46-Tanks to MK60 Tanks (300 Pages)-2001
 S2E TR Naval Force, Reconnaissance A/C Modern.Tech.Documentation-1987
Bosporus/Dardanelles Ctl.Twrs.Grd.Survey Tech. Report (500 Pages)-2001
 Night Sight Device Consecutive Briefing at Turkish General Staff -1991
Elbistan Ther. Power Plant Mod. Tech. Admin. Spec. –1986-90Pages
 Sikorsky Blackhawk Helicopter Modernization Pkg. to Turkish Land Force Command – 1988
Vakif Bank Expertise Reports (Over 250 Pages)
 2 Each Video Cassettes Translation to Turkish General Staff (2 Hours each -1988)
45 Each F-4 AC Grd.Supp.Equipt.Course Text books -1976-1978 (2.000 Pages)
 35 Each Volkswagen, Audi, Transporter Service Manuals - 1993
Tiblisi - Kars Railway Electrification Network Improvement Technical Specification -2001
 TEK Expertise Report Issued by British Appreciation Company (250 Pages-2003)
Izmit Waste Water Treatment Plant Technical and Administrative Specifications – 2001
 Turkish Naval Force Command Submarine Maintenance Manuals – 1993
GAMA-GURIS Infrastructure – Related Technical Translations – 1994
 GEBZE - SEKA Waste Burning and Electric Energy Production System – 1995
Sabiha Gökçen Airport Terminal – B Construction Project (120 Pages – 2006)
 Turkish Patent Inst. Translations since recognition of T.R. as a nominee for accession to EU.
Canakkale Traffic Control System Translation (123 Pages – 2004)
 GAS – 1 Natural Gas Pipeline Operation Regulation to Ireland via Tur. Agent (425 Pages – 2007)
UN Child Rights Convention (376 Pages – 2008)
 Baghdad Airport Project – IRAQ (65 pages – 2008)
Tooth Health and Diseases (45 Pages) – 2008)
 Historical Structure of Southeastern Anatolia 10.000 – 400.000 Years Ago (155 Pages) – 2008
COMPASS Group-UK Various Food Pro.–Rltd. Texts (over 800 p) (2007-2008- 2009)
 Petroleum and Natural Gas Pipelines Projects over 400 pages Botas-Georgia- Azerbaijan (2006)
Ground Survey Rep. for Constr. Maritime Traf. Control Towers (250 Pages to English – 2002)
 M.A.Ersoy Safahat Poem translation (20 pages – 20.2.2009)
Various Types of Natural Gas Pressure Regulators (120 Pages – 25 February 2009)
 Software Translation (Ak-Hill Translation – INDIA – Tur – Eng – 85k characters, 21 to 26 October 2009)
EU Organic Agri. Captioned Translation Tur – Eng. – 75 Pages(NOVA Translation – March 2010
 Due Dilligence Report on Accounting Systems of Turkish xx Group Companies (53k chars 6 June 2011)
EV26, 6 -9 May 2012 CA – USA Elec. Vehicles Fair/Symposium – 25 Pages – (14 May 2012)
 Geology survey report (Gumushane Pot.Gold Mine) (Tur – Eng, approx.47k Chars) 23 June 2012
Distributorship Agreement 25 000 characters (Turkish – English) 18 Sept 2012
 Moteur Pourvu D'une Chambre Volume Variable (40 pages, October 2012)
Lycra HyFit Refresh Sales Sheet 850 words, (15 March 2013
TEI Survey Report on Biological Diversity (2012 – 2013 – 250 pages Turkish – English)
 Breath of Unconditional Love and Brain Study (Trial Translation 31 January 2013)
BAYER Personal Protective Coverall - Titled Excell File (20k Chars – 3 March 2013)
 A 122-page RA (Rheumatoid Arthritis) treatment including 45 ea Slides 20/30 March 2013
Shadow Banking and Shad.Bnkg. in the Rep.Turkiye (Transd into Eng. 106k chars Aug 2013
 Hunutlu Thermal Reactor EIA Report (165k chars – Hune 2014)
Masnawi, Book Translation (TR - Eng - 305,000 Chars - May 2015)

Please visit: <http://www.proz.com/interpreter/855616>

LIST OF CUSTOMERS

NAME	COUNTRY
Language Pro	WSA – USA
SPRUNG Language Solutions	N.Y – U.S.A
SuperMaster TV	TAIWAN
TW-DAY TRANSLATION	TAIWAN
ACE Language Services	ENGLAND
Asiatis Translation	CANADA
Qordoba Translation	CANADA
Ak – Hill Translation	Mumbai – INDIA
Lyrics Translation	New Delhi – INDIA
Somya Translation	New Delhi – INDIA
Cutting Edge	Noida - INDIA
Asimo Linguistics	Bangalore - INDIA
Traducciones.cl	CHILE
BIAG GROUP CO., LTD.	Shanghai – CHINE
INLION TRANSLATION	CHINA
Aim Consultancy	Istanbul – Republic of Turkey
Ihtisas Translation	Istanbul – Republic of Turkey
Bezge Translation	Mersin – Republic of Turkey
Al – Tur Translation	Ankara – Republic of Turkey
Keyhan Translation	Ankara – Republic of Turkey
Tercumex24	Ankara – Republic of Turkey
Safiye Tıngır Translation	Denizli – Republic of Turkey
Karasu Translation	Mersin – Republic of Turkey
Metiş Tercüme	Ankara – Republic of Turkey
MAJOR Translation	Istanbul – Republic of Turkey